

**Switzerland-Zurich: Construction work**  
**OJ S 138/2018 20/07/2018**  
**Contract notice**  
**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Pöyry Schweiz AG  
Postal address: Herostraße 12, Postfach  
Town: Zürich  
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera  
Postal code: 8048  
Country: Switzerland  
Contact person: Harald Bégue  
E-mail: [harald.begue@poyry.com](mailto:harald.begue@poyry.com)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.simap.ch>

**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:  
[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1030693](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1030693)  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:  
Official name: Pöyry Schweiz AG  
Postal address: Herostraße 12, Postfach  
Town: Zürich  
Postal code: 8048  
Country: Switzerland  
Contact person: Harald Bégue  
E-mail: [harald.begue@poyry.com](mailto:harald.begue@poyry.com)  
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.simap.ch>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

Environment

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

**II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

1 Lastenaufzug Traglast 2 500-3 000 kg, Förderhöhe 13 m

1 Personenaufzug Traglast 1 000 kg, Förderhöhe 19 m

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Abwasserreinigung Kloten Opfikon, Rohrstrasse 49, 8152  
Glattbrugg

**II.2.4. Description of the procurement**

1 Lastenaufzug Traglast 2 500-3 000 kg, Förderhöhe 13 m

1 Personenaufzug Traglast 1 000 kg, Förderhöhe 19 m

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement  
documents

**II.2.6. Estimated value**

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 72

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions for participation**

**III.1.2.**

## **Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien:

- Referenz: (nicht älter als 10 Jahre, Auftragssumme) mindestens CHF 150'000,
- Absichtserklärung einer Bank oder Versicherung zur Sicherstellung einer Erfüllungsgarantie über CHF 30'000.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 29/08/2018 Local time: 14:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 29/08/2018 Local time: 14:30

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Baukostenplannummer (BKP): 361 Aufzüge

Normpositionen-Katalog (NPK): 744 Lastenaufzüge mit Personenbegleitung, 742

Standardaufzüge für Wohnbauten

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Verhandlungen: keine.

Rechtsmittelbelehrung: gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Postfach, 8090 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss

einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.

Schlusstermin/Bemerkungen: Eingang am Eingabeort maßgebend (nicht Poststempel).

Nationale Referenz-Publikation: SIMAP vom 19.7.2018, Dok. 1030693 gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 15.8.2018.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 19.7.2018 bis 6.8.2018

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/07/2018